

Dodatek č. 1 ke Smlouvě o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko

(dále jen „dodatek“)

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce

IČ: 66 00 22 22

bankovní spojení: ČNB Praha 1, Na příkopě 28

číslo účtu: [REDACTED]

(dále jen „poskytovatel dotace“)

na straně jedné

a

Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska

se sídlem: ul. Plac Wolności 6, 45-018 Opole

zastoupený/jednající: Andrzejem Kasiura – místopředsedou sdružení a Leonard Pietruszka –

členem správní rady

IČ: 161568833

DIČ: 7543078725

Neplátce DPH

(dále jen „Hlavní příjemce dotace“)

na straně druhé uzavřely dne 1.06.2018 Smlouvu o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko“ (dále jen „smlouva“), kterou se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko pro projekt:

**'Společně pro rozvoj aglomerací' (Agglomerations4Borderlands)
CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_026/0001080**

Dále uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely smluvní strany

tento dodatek původní smlouvy.

Čl. 1

Čl. 8, odst. 8 smlouvy se mění takto:

Příloha č. 3 Smlouvy: *Podrobný rozpočet projektu* se ruší a nahrazuje se novou verzí přílohy, která tvoří nedílnou součást tohoto Dodatku.

Čl. 2

Všechna ostatní ustanovení smlouvy zůstávají nezměněna.

Čl. 3

1. Dodatek je vyhotoven v počtu 2 stejnopisů, každý z nich má platnost originálu a jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována stejným způsobem jako smlouva.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že Dodatek ke smlouvě bude zveřejněn v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
3. Dodatek ke smlouvě uzavřený do 1.7.2017 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Dodatek ke smlouvě uzavřený 1.7.2017 a později nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
4. Smluvní strany prohlašují, že si text dodatku řádně před jeho podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
5. Nedílnou součástí Dodatku jsou následující přílohy:

Příloha č. 1: Změnový list ze dne 24.05.2019

Příloha č. 2: Podrobný rozpočet projektu



PREKRACUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

V Olomouci, dne 2. 7. 2019

molak

Za věcnou a formální správnost dodatku:

Vedoucí Společného sekretariátu

V Praze dne 1. 8. 2019

Za poskytovatele dotace:

Ředitel
Ministerstva pro místní rozvoj České republiky

V Opole, dne 18. 07. 2019

Za Hlavního příjemce dotace:

Andrzej Kasprzak

(statutární zástupce, funkce)



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

Karta změny dla projektów realizowanych w ramach Interreg V-A CZ-PL

Data przyjęcia wniosku o zmianę WS (wypełnia WS): / Datum przyjęcia wniosku o zmianę JS (wypełnia JS): 24.05.2019	
1. Dane identyfikacyjne projektu / Identyfikacyjne dane projektu	
Nr projektu / Č. projektu:	CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_026/0001080
Tytuł projektu / Název projektu:	'Společně pro rozvoj aglomerací' (Agglomerations4Borderlands) / 'Společně pro rozvoj aglomerací' (Agglomerations4Borderlands)
Partner wiodący / Vedoucí partner:	Sdružení Opolská Aglomerace / Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska
Partner, którego dotyczy zmiana / Partner, którego se zmiana týká:	Regionální agentura pro rozvoj střední Moravy / Regionalna Agencja Rozwoju dla Morawy Centralnej
Numer změny / Číslo změny:	1
Czy wydano Decyzję o finansowaniu / podpisano Umowę? / Bylo wydano Rozhodnutí o financování / podepsána Smlouva?	Tak / Ano - Nie - Ne
Data podpisania Umowy / wydania Decyzji (jeśli dotyczy) / Datum podpisu Smlouvy / vydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno):	1.6.2018
Zmiana ex-post? / Změna ex-post?	Tak / Ano - Nie - Ne
2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny	
2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny:	
Položky: WYJAZD STUDYJNY DO POLSKI / STUDIJNÍ CESTA PL: Ubytování zástupců OA (15 osob x 2 noci x 2 cesty) / Noclegi przedstawicieli OA (15 osób x 2 noclegi x 2 wyjazdy) a WYJAZD STUDYJNY DO POLSKI / STUDIJNÍ CESTA PL: Strava zástupců OA, (3 dny = 8 jídel x 15 osob; 2 cesty / Wyżywienie przedstawicieli (3 dni = 15 osób x 8 posiłków; x 2 wyjazdy) přesunuty do kap 4.	
2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uveďte co je příčinou změny v projektu:	
Náplní studijních cest jsou ukázky konkrétních projektů, které se prostřednictvím ITI realizovaly, setkání mezi experty zodpovědnými za implementaci, evaluaci a monitoring ITI, jejichž výsledkem jsou komparace celého procesu realizace ITI v Polsku a v ČR a přenosy dobré praxe s možným výhledem a aplikací pro příští plánovací období EU 2021+. V souladu s harmonogramem projektu je další cesta plánována na 5-7. 6. 2019, je určena pro 15	



PRÉKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

osob/expertů a zúčastní se jí mj. náměstci primátora St. města Olomouce, primátor St. města Přerova, zástupci institucí v OA aj.)

V průběhu realizace projektu jsme zaznamenali odlišnosti v procesu implementace ITI v Olomoucké a Opolské aglomeraci, které spočívají v odlišné struktuře nositele integrovaného nástroje. Zatímco v Olomoucké aglomeraci to je Statutární město Olomouc (které je tak odpovědné za úspěšnost celého procesu implementace integrované strategie), v Opoli se jedná o Sdružení obcí Opolské aglomerace, čili dobrovolný svazek. Z toho vyplývají některé skutečnosti, které jsou procesně v obou aglomeracích odlišné - jinak probíhá hodnocení projektů, proces vyhlášení výzev nebo komunikace s řídicími orgány operačních programů. Polští kolegové připravili v rámci programu st. cesty do Opole pro české partnery srovnávací meeting ve Wrocławu, kde nástroj ITI funguje stejně jako v Olomouci (nositelem ITI je vojvodské město Wrocław). Díky tomu získají čeští partneři informace, které budou více kompatibilní a umožní přesnější srovnání mezi procesy v Polsku a České republice.

2.3. Wpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie

(prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływania po drugiej stronie granicy)

/ Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu:

(popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu, s důrazem na přeshraniční dopad)

Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce:

- ☐ Pozytywny / Pozitivní
☒ Neutralny / Neutrální
☐ Negatywny / Negativní

Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu:

- ☐ Pozytywny / Pozitivní
☒ Neutralny / Neutrální
☐ Negatywny / Negativní

Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:

Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:

2.4. Wniosek o zmianę danych w MS2014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie dotyczą zmiany) / Žádost o změnu údajů v MS2014+ - části projektové žádosti a přílohy, na které má změna vliv (nerelevantní odstraňte):

Přílohy / Załączniki*:

Szczegółowy budżet projektu / Podrobný rozpočet projektu

*W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Pierwotnie / Původní*:					Nowa wartość / Opis / Nová hodnota / Popis*:						
*Prosimy wprowadzić pierwotne dane z poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte prosím původní údaje z jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.					*Prosimy o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól / załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte nové hodnoty jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.						
12	Kód3	3.3. Nakłady na ubytování	5	WYJAZD STUDYJNY DO POLSKI / STUDIJNÍ CESTA PL. Ubytování zástupců OA (15 osob x 2 noci x 2 cesty) / Noclegi przedstawicieli OA (15 osób x 2 noclegi x 2 noclegi / cesty)	3 120 €	12	Kód3	4.8. Účast na událostech	5	WYJAZD STUDYJNY DO POLSKI / STUDIJNÍ CESTA PL. Ubytování zástupců OA (15 osob x 2 noci x 2 cesty) / Noclegi przedstawicieli OA (15 osób x 2 noclegi x 2 noclegi / cesty)	3 120 €
13	Kód3	3.2. Nakłady na jídlo	5	WYJAZD STUDYJNY DO POLSKI / STUDIJNÍ CESTA PL. Strava zástupců OA (3 dny = 8 jídel x 15 osob; 2 cesty / Wyżywienie przedstawicieli (3 dni = 15 osob x 8 posiłków; x 2 cesty)	2 400 €	13	Kód3	4.8. Účast na událostech	5	WYJAZD STUDYJNY DO POLSKI / STUDIJNÍ CESTA PL. Strava zástupců OA (3 dny = 8 jídel x 15 osob; 2 cesty / Wyżywienie przedstawicieli (3 dni = 15 osob x 8 posiłków; x 2 cesty)	2 400 €

3. Stanovisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanovisko kontrolora Vedoucího partnera

Wyrażam pozytywną opinię w przedmiotowej zmianie.

Jest to zmiana istotna, która przekracza 15% danych rozdziałów budżetu projektu i wymaga zatwierdzenia przez IZ. Zmiana nie powoduje zmiany w ogólnej kwocie budżetu lub partnera projektu, nie wpływa na osiągnięcie celów projektu ani na oddziaływanie transgraniczne.

Z up. Wojewody Opolskiego

24.06.2019

Małgorzata Kałuża-Swoboda
Dyrektor Wydziału
Infrastruktury i Nieruchomości

4. Uzupełniające stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy / Doplňující stanovisko kontrolora partnera projektu, kterého se změna týká:

Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor

S požadovanou změnou rozpočtu souhlasím, změnou dojde k nápravě administrativního pochybení chybného zařazení výdajů v kap.3, které věcně náležejí do kap. 4. Jedná se o podstatnou změnu, která přesahuje 15% dotčených kapitol rozpočtu projektu a vyžaduje souhlas ŘO. Ke změně celkové výše rozpočtu projektu ani partnera nedojde, změna nemá vliv na dosažení cílů projektu ani přeshraniční dopad.

Výdaje na změnu aktivity mimo podporované území (Wrocław) nebyly vyčísleny, rozhodnutí o nutnosti této změny ponechám k vyjádření JS.

*Ing. Pavla Pudová, vedoucí odd. NUTS II Střední Morava,
Centrum pro regionální rozvoj České republiky
Olomouc, 20.6.2019*

Typ změny / Typ změny:

Nieistotna—do decyzji kontrolera / Nepodstatná—na rozhodnutí kontrolora

Nieistotna—do decyzji WS / Nepodstatná—na rozhodnutí JS



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Istotna – do decyzji IZ (wymagany Aneks do Umowy / Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí ŘO (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)

Istotna – do decyzji KM (wymagany Aneks do Umowy/Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí MV (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)

5. Stanowisko WS / Stanovisko JS

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 26.06.2019

Wspólny Sekretariat zgadza się ze stanowiskiem kontrolerów oraz IZ i wyraża zgodę na przesunięcie środków między rozdziałami w budżecie. Partnerzy od samego początku realizację projektu zaplanowali jedynie na obszarze wsparcia Programu, dlatego Ws nie wyraża zgody aby zatwierdzone środki były wykorzystane poza obszarem wsparcia. Jeżeli partnerzy zaplanowali wydatki ponieść poza obszarem wsparcia, powinni zgodnie z warunkami Programu tego typu działania podać w osobnej zmianie i czekać na zatwierdzenie zmiany przez Komitet Monitorujący.

6. Stanowisko IZ / KM / Stanovisko ŘO / MV*

*według typu zmiany / podle typu změny

Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 25. 6. 2019

Řídicí orgán s přesunem prostředků mezi rozpočtovými kapitolami souhlasí. Řídicí orgán dále upozorňuje na případné výdaje mimo podporované území, na něž upozorňuje ve svém stanovisku i kontrolor. Výdaje mimo podporované území v tomto projektu schváleny nebyly. Pokud by partner projektu výdaje mimo podprované území plánoval, musí být, v souladu s pravidly programu, schváleny Monitorovacím výborem.

7. Decyzja dotycząca wnioskowanej zmiany / Rozhodnutí týkající se požadované změny

Zatwierdzona / Schválena

Odrzucona / Zamítnuta

Częściowo zatwierdzona / Částečně schválena

Zatwierdzona z warunkiem (należy sformułować warunek) / Schválena s podmínkou (je nutné uvést podmínku):

Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) / Žádosť o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých):

Uwaga / Poznámka:

8. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu

Administrował w WS / V JS administroval: Karolina Jesione

Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+: 26.06.2019

9. Załączniki / Přílohy

Lista / Seznam:

1. Podrobný rozpočet projektu příloha č. 9a
2. příloha č. 18 Tabula pro změnu rozpočtu

Celkový rozpočet projektu
Całkowity budżet projektu

Společně pro rozvoj aglomerací (Agglomerations4Borderlands) / Razem dla rozwoju aglomeracji (Agglomerations4Borderlands)

Partneři / Partnerzy		Způsobilé výdaje <u>Wydatki całkowite</u>	Kapitoly rozpočtu Kategorii wydatków	Celkový rozpočet Budżet całkowity	Klíčové aktivity Działania kluczowe	Celkový rozpočet Budżet całkowity
Dle partnerů / Według partnerów:		124 085,51 €	Rozpočet celkem / Budżet razem:	124 085,51 €	Dle aktivit:	124 085,51 €
VP/ PW	Sdružení Opolská Aglomerace / Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	61 923,40 €			0	2 577,50
Partner 1	Regionální agentura pro rozvoj střední Moravy / Regionalna Agencja Rozwoju dla Morawy Centralnej	62 162,11 €	01 Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	63 507,33 €	1	70 699,03
Partner 2	Statutární město Olomouc / Miasto Statutowe Olomuniec	- €	02 Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	9 526,10 €	2	11 797,60
Partner 3	Název partnera / Nazwa partnera	- €	03 Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	18 214,61 €	3	18 080,28
Partner 4	Název partnera / Nazwa partnera	- €	04 Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	28 059,97 €	4	1 100,00
Partner 5	Název partnera / Nazwa partnera	- €	05 Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	2 200,00 €	5	9 102,19
Partner 6	Název partnera / Nazwa partnera	- €	06 Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	- €	6	10 728,91
Partner 7	Název partnera / Nazwa partnera	- €	07 Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	2 577,50 €	7	0,00
Partner 8	Název partnera / Nazwa partnera	- €			8	0,00
Partner 9	Název partnera / Nazwa partnera	- €	Nezpůsobilé výdaje všech partnerů / Niekwalifikowalne wydatki wszystkich partnerów	- €	9	0,00
Partner 10	Název partnera / Nazwa partnera	- €			10	0,00
Partner 11	Název partnera / Nazwa partnera	- €	Celkové výdaje projektu / Całkowite wydatki projektu	124 085,51 €	11	0,00

Partner 1

Regionální agentura pro rozvoj střední Moravy / Regionalna Agencja Rozwoju dla Morawy
CentralnejVýdaje
Łącznie 62 162,11

Rozpočet projektového partnera / Budżet Partnera projektu
WYPLNTE BILE PODBARVENA POLE/NALEZY WYPELNIC BIALE POLA
TEXTY WYPLNUJTE DVOJAZYCNE!!!OPISY NALEZY WPISAC W OBU JEZYKACH !!!
WYPLNTE NAZVY KLICOVYCH AKTIVIT V TABULCE PŘEHLED VÝDAJŮ KLICOVYCH AKTIVIT
NÍŽE/PROSIMY O WPISANIE NAZVY DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW
DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH PONIŻEJ

Aktivity /
Działanie 62 162,11

Kurz EUR (ČNB)

26,87

Jednorázová částka příspěvku na přípravu projektu
 Jednorázová kwóta na przygotowanie projektu

1 750,00

o.k.

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
i	Kód1	1.1. Hrubé platy	1	Koordinátor tematický strany české - koordinuje działania po tronie české, zapewnia rezultaty českých partnerů projektu. Średni wymiar pracy 0,5 etatu (tj. 80 godz./miesiąc) / Tématický koordinátor ČR - koordinuje činnosti na české straně, zajišťuje výstupy českých partnerů projektu. Průměrný úvazek 0,5 (tj. 80 hod / měsíc)	hodina	1 920	8,20	15 744 €
2	Kód1	1.1. Hrubé platy	1	Menadžer finansowy strany české - przygotowuje dokumenty do raportów z realizacji oraz wszelkie dokumenty robocze dla partnera wiodącego. Średni wymiar pracy 24 godz./miesiąc / Finanční manažer ČR - připravuje podklady pro monitorovací zprávy, dílčí podklady pro vedoucího partnera. Průměrný úvazek 24 hod. / měsíc.	hodina	576	8,20	4 723 €
3	Kód1	1.1. Hrubé platy	1	Osoba prowadząca księgowość oraz sprawy kadrowe projektu - przygotowuje umowy o pracę, odpowiada za wypłaty wynagrodzeń oraz terminowe i właściwe księgowanie wszystkich pozostałych wydatków - aktywny przez cały okres realizacji projektu. Średni wymiar pracy 16 godz./miesiąc. / Účetní a personalista - připravuje pracovní smlouvy, odpovídá za výplaty odměn a správné zaúčtování všech ostatních nákladů, aktivní po celou dobu projektu. Prům. úvazek 16 hod. / měsíc	hodina	384	6,70	2 572 €
4	Kód1	1.1. Hrubé platy	2	Specjalista do spraw promocji projektu - zajmuje się stworzeniem i utrzymaniem strony internetowej projektu, aktualizuje treść strony, zapewnia promocję wydarzeń związanych z projektem oraz promocję o charakterze obowiązkowym. Średni wymiar pracy 32 godz./miesiąc. / Specialista propagace - podiíl se na vytvoření a údržbě webových stránek projektu, aktualizuje obsah stránek, zajišťuje propagaci doprovodných akcí projektu a povinnou publicitu. Prům. úvazek 32 hod. / měsíc	hodina	768	8,20	6 298 €
5	Kód1	1.1. Hrubé platy	7	Wynagrodzenia związane z opracowaniem studium komparatywnego wdrażania strategii - umowa cywilnoprawna. Szacowany nakład czasu: 2760 osobogodzin. Przewiduje się udział 5 ekspertów x 22-23 godzin/miesiąc. / Mzdové náklady na vytvoření komparativní studie implementace strategií - DPP. Odhadovaná časová náročnost 2760 osobogodzin. Předpokládá 5 expertů x 22 - 23 hod / měsíc	hodina	0	0,00	0 €
6	Kód1	1.2. Odvody zaměstnavatele	1	Ubezpieczenie społeczne (25%) / Sociální pojištění (25%)		1	5 510,40	5 510 €
7	Kód1	1.2. Odvody zaměstnavatele	1	Ubezpieczenie zdrowotne (9%) / Zdravotní pojištění (9%)		1	1 983,74	1 984 €
8	Kód3	3.1 Náklady na cestování	6	STAŽE / STAŽE: Przejazdy pracowników PP uczestniczących w stażach u PW. Trasa Olomuniec-Opole-Olomuniec (koszt samochodu prywatnego wykorzystywanego do celów służbowych) x 320 km x 2 wyjazdy. / Přejezdy zaměstnanců PP, kteří se zúčastní v stážích u VP. Trasa Olomouc-Opole-Olomouc (náklady na dopravu osobním vozidlem používaným pro služební účely) x 320 km x 2 výjezdy.	km	640	0,22	143 €
9	Kód3	3.3. Náklady na ubytování	6	STAŽE / STAŽE: Ubytování pracowników PP, kteří se zúčastní stáží u VP. (13 nocy x 60 EUR x 2+2 pracovníci) / Noclegi pracowników PW uczestniczących w stażach u PP (13 noclegów x 60 euro x 2+2 pracowników)	os. / noc	52	60,00	3 120 €
10	Kód3	3.2. Náklady na jídlo	6	STAŽE / STAŽE: Diety pracowników PP, kteří se zúčastní stáží u VP (14 dní x 205 Kč x 2+2 pracovníci) / Diety pracowników PP uczestniczących w stażach u PW (14 diet x 41 euro x 2+2 pracowników)	os. / den	54	35,00	1 890 €
11	Kód4	4.8. Účast na událostech	5	WYJAZD STUDYJNY DO POLSKI / STUDIJNI CESTA PL: zajištění dopravy zástupců OA, Trasa Olomouc-Opole-Olomouc (náklady na dopravu autobusem) x 320 km x 2 výjezdy / Przejazdy przedstawicieli OA. Trasa Olomuniec-Opole-Olomuniec (koszt autobusu) x 320 km x 2 wyjazdy.	km	640	1,19	762 €
12	Kód4	4.8. Účast na událostech	5	WYJAZD STUDYJNY DO POLSKI / STUDIJNI CESTA PL: Ubytování zástupců OA (15 osob x 2 noci x 2 cesty) / Noclegi przedstawicieli OA (15 osób x 2 noclegi x 2 wyjazdy).	os. / noc	52	60,00	3 120 €
13	Kód4	4.8. Účast na událostech	5	WYJAZD STUDYJNY DO POLSKI / STUDIJNI CESTA PL: Strava zástupců OA, (3 dny = 8 jídel x 15 osob; 2 cesty / Wyżywienie przedstawicieli (3 dni = 15 osób x 8 posiłków; x 2 wyjazdy).	os. / den	240	10,00	2 400 €
14	Kód3	3.1 Náklady na cestování	1	PRZEJAZDY / CESTOVNÉ: cesta do PL jednou za 3 měsíce (8 cest). Trasa Olomouc-Opole-Olomouc (náklady na dopravu osobním vozidlem používaným pro služební účely) x 320 km x 8 cest. / wyjazd do Polski jeden raz na 3 miesiące (8 wyjazdów). Trasa Olomouc-Opole-Olomouc (koszt samochodu prywatnego wykorzystywanego do celów służbowych) x 320 km x 8 wyjazdów.	km	2 560	0,22	563 €
15	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	3	WIZYTA PW W CZECHACH / NÁVŠTĚVA VP v ČR: catering pro 15 osob x 2 návštěvy / catering dla 15 osób x 2 wizyty	služba	186	2,00	372 €
16	Kód5	5.2. Sprzet komputerowy i oprogramowanie	1	Zakup zestawu: komputer, klawiatura, myszka dla koordynatora projektu wraz z systemem operacyjnym, oprogramowaniem biurowym i programem antywirusowym (sprzet niezbędny do wykonywania zadań przez koordynatora projektu). / Nákup sestavy: počítač, klávesnice, myš pro koordinátora projektu spolu s operačním systémem, kancelářským software a antivirovým programem (vybavení nezbytné k realizaci aktivit koordinátorem projektu).	szt.	1	1 100,00	1 100 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x y	Klíčové aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet Ilość	Cena	
17	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	3	Wynajem sal konferenčních z wyposażeniem i cateringiem / Pronajem konferenčních místností + vybavení + catering	služba	2	1 860,81	3 722 €
18	Kód4	4.13 Jiné specifické služby	3	Ubezpieczenie podczas 2 wyjazdów studyjnych do Aglomeracji Opolskiej (15 osób x 2 wyjazdy) / Pojištění na dobu 2 studijních cest do Opolské aglomerace (15 osob x 2 výjezdy)	osoba	30	6,00	180 €
19	Kód4	4.3. Překlady	3	Tłumaczenie podczas spotkań w RCz oraz wyjazdów studyjnych strony polskiej do Czech / Tłumoczenie na setkáních v ČR či studijních cestách polskich zástupců do ČR	den	6	114,00	684 €

Přehled výdajů kapitol

Wykaz wydatków rozdziałów

1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	36 831,33
2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne	5 524,70
3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	5 716,11
4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	11 239,97
5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	1 100,00
6	Pořízení nemovitosti a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	0,00
7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	1 750,00
	Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne	62 162,11
	Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne	0,00
	Výdaje za projekt / Wydatki za projekt	62 162,11

Přehled výdajů klíčových aktivit

Wykaz wydatków działań kluczowych

0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu	1 750,00
1	Řízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne	37 721,63
2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne	6 297,60
3	Návštěvy zástupců polského partnera a spolupracujících institucí v Olomoucké aglomeraci. / Wizyty przedstawicieli partnera polskiego oraz instytucji współpracujących w Aglomeracji Olomunieckiej.	4 957,78
4	Příprava česko-polských internetových stránek uvádějících úspěšné příklady rozvoje aglomerací a přeshraniční spolupráce./ Opracowanie polsko-czeskiego portalu internetowego na temat dobrych praktyk w zakresie rozwoju obszarów aglomeracyjnych oraz współpracy transgranicznej.	0,00
5	Návštěvy zástupců českých partnerů a spolupracujících institucí v Opolské aglomeraci. / Wizyty przedstawicieli partnerów czeskich oraz instytucji współpracujących w Aglomeracji Opolskiej.	6 282,19
6	Výměna zaměstnanců a stáže v partnerských institucích. / Wymiana pracowników i staże w instytucjach partnerskich.	5 152,91
7	Výměna zkušeností implementace integrované strategie vytvořením spolupracující sítě a vytvoření CZ-PL komparativní studie implementace strategie ITI / Wymiana doświadczeń w zakresie wdrażania strategii zintegrowanej poprzez stworzenie sieci współpracy i opracowanie CZ-PL studium porównawczego wdrażania strategii ZIT	0,00
8	aktivita / działanie	0,00
9	aktivita / działanie	0,00
10	aktivita / działanie	0,00
11	aktivita / działanie	0,00

62 162,11